

## Przegląd Międzynarodowy

*Przegląd Międzynarodowy jest ukazującym się co miesiąc biuletynem wydawanym w formie elektronicznej przez Departament Polityki Europejskiej i Współpracy z Zagranicą. Poświęcony jest działalności instytucji Unii Europejskiej oraz Rady Europy w dziedzinie mediów, stanowiskom lub inicjatywom podejmowanym przez europejskie organizacje branżowe, istotnym wydarzeniom gospodarczym, badaniom naukowym, czy wreszcie najważniejszym reformom i inicjatywom podejmowanym przez poszczególne państwa w tym obszarze. Ma charakter przede wszystkim informacyjny. Archiwum Przeglądu Międzynarodowego dostępne jest pod adresem: <http://www.krrit.gov.pl/bip/Publikacje/PrzeglądMiędzynarodowy/tabid/117/Default.aspx>*

### Unia Europejska

**UE**

#### ➤ Wyrok ETS w sprawie kryptoreklamy

9 czerwca br. Europejski Trybunał Sprawiedliwości wydał wyrok w sprawie kryptoreklamy uznając, że brak zapłaty za taką reklamę nie wyklucza jej zaistnienia.

Podczas audycji nadanej w 2003 r. w Grecji w prywatnej stacji telewizyjnej „ALTER CHANNEL” przedstawiono zabieg dentystyczny o charakterze estetycznym, poświęcając mu trzy odśrody: przed rozpoczęciem zabiegu na pacjentce, w czasie jego przebiegu i po jego dokonaniu. Przedstawiono wyjaśnienia dotyczące skuteczności oraz kosztów zastosowanej metody. Grecka Rada ds. radiofonii i telewizji - ESR (Ethniko Symvoulio Radiotileorasis) nałożyła karę w wysokości 25 tys. Euro uzasadniając, że omawiana audycja telewizyjna zawierała kryptoreklamę. Nadawca wniósł skargę do greckiego sądu administracyjnego, który skierował zapytanie do ETS w sprawie wykładni dyrektywy o telewizji bez granic. Zdaniem Trybunału, brak zapłaty nie może wykluczać zaistnienia kryptoreklamy, a nadawca, który rozpowszechnia taki przekaz perswazyjny i nie pobiera z tego tytułu opłat, nadal emituje kryptoreklamę.

Źródło: Court of Justice of the European Union, PRESS RELEASE, The fact that no payment is made does not mean that the intentional nature of surreptitious advertising can be ruled out, No 57/11

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=CJE/11/57&format=HTML&aged=0&language=PL&guiLanguage=pl>

### Czechy

**CZ**

#### ➤ Unikalny kanał telewizyjny

W połowie miesiąca w Czechach uruchomiony został kanał telewizyjny pod nazwą *Harmonie TV*. Grupa docelowa tej usługi to odbiorcy w wieku 45 – 64 lata oraz starsi, w odróżnieniu od grup odbiorców, dla których nadają najpopularniejsze czeskie stacje komercyjne *TV Nova* oraz *Prima TV* (15 – 54 lata) czy *Prima Cool* (14 – 40 lat).

Grupa starszej widowni jest atrakcyjna dla reklamodawców w związku z tym, że dwumilionowa rzesza czeskich emerytów wydaje razem miesięcznie ok. 20 mld CZK (827,3 mln euro).

Kanał *Harmonie TV* ma być odbierany w 23 miastach, m. in. w Brnie Pilźnie, Ostrawie i w Pradze, a także ma być dostępny w Internecie i rozprowadzany przez IPTV.

*Harmonie TV* ma siedmiu właścicieli, a finansowana ma być głównie z bloków telesprzedazowych.

Źródło: Broadband TV News, Unique Czech channel set to launch, June 14, 2011  
<http://www.broadbandtvnews.com/2011/06/14/unique-czech-channel-set-to-launch/>

### ➤ **Zniknie reklama w głównym kanale telewizji publicznej?**

Główne partie polityczne w Czechach są zgodne co do tego, że z końcem bieżącego roku należy całkowicie wyeliminować reklamy z głównego kanału telewizji publicznej w tym kraju – CT1. Skorzystają na tym prywatne stacje telewizyjne: *Nova*, własność Central European Media Enterprises i *Prima*, należąca częściowo do skandynawskiego nadawcy MTG.

Czeska Telewizja w tej chwili ma prawo przeznaczać na reklamę 0,75% dziennego czasu nadawania na kanale CT1. Po zmianie, nadawca publiczny, który finansowany jest głównie z opłat abonamentowych wnoszonych przez każde gospodarstwo domowe i każdą firmę wyposażoną w odbiornik telewizyjny, będzie mógł utrzymać 0,5% czasu przeznaczonego na reklamę na swoich mniejszych kanałach – CT2 i CT4.

Dom mediowy AT Media ocenia, że jeżeli proponowana zmiana wejdzie w życie, przyszłoroczny zysk z reklam, jaki osiągną prywatne stacje, może wzrosnąć o 500 mln CZK (29,5 mln USD), z czego ok. 2/3 trafi do stacji *Nova*.

Źródło: Media Network, Czech MPs plan to cut advertising on main public TV, June 21st, 2011  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/czech-mps-plan-to-cut-advertising-on-main-public-tv>

## **Estonia**

**EE**

### ➤ **Cyfryzacja sieci kablowych**

Poczynając od września 2012 roku estońskie sieci kablowe będą świadczyć usługi jedynie w formacie cyfrowym. Przygotowania do zmiany są już bardzo zaawansowane, mimo że obecnie 87% gospodarstw domowych w tym kraju odbiera telewizję kablową w postaci analogowej. Głównym inicjatorem akcji jest firma *Starman*, wiodący na rynku operator kablowy, którego sieci w tej chwili obejmują 45% estońskich gospodarstw domowych.

Źródło: Broadband TV News, Estonia sets digital cable goal, June 6, 2011  
<http://www.broadbandtvnews.com/2011/06/06/estonia-sets-digital-cable-goal/>

## **Francja**

**FR**

### ➤ **Telewizja hybrydowa: rząd zamawia ekspertyzę zewnętrzną oraz zbiera opinie podmiotów rynkowych i konsumentów**

Francuski Minister Kultury i Komunikacji wraz z Ministrem Przemysłu, Energii i Gospodarki Cyfrowej powołał 5-osobową grupę ekspertów reprezentującą najbardziej zainteresowane strony (twórcy i producenci treści, nadawcy telewizyjni, dostawcy Internetu, producenci odbiorników oraz konsumenci) do opracowania w terminie do 1 października br. kompleksowej analizy (bilans szans i zagrożeń) oraz sformułowania odpowiednich zaleceń do ewentualnego przyjęcia przez władze publiczne w związku z upowszechnianiem się telewizji hybrydowej.

Łącząc dwa dotychczas niezależne od siebie światy – telewizji i Internetu, telewizja hybrydowa prowadzi do poważnych zmian w sposobach odbioru treści audiowizualnych oraz znacząco wpływa na ekonomię sektora audiowizualnego i komunikacji elektronicznej. Wykorzystanie wspólnego ekranu w celu dostępu do usług audiowizualnych i Internetu nie jest we Francji niczym nowym (np. telewizja ADSL cieszy się tam dużym powodzeniem), natomiast przypadek telewizji hybrydowej jest o tyle szczególny, że zmienia układ sił w wyniku re-pozycjonowania podmiotów – producenci odbiorników, agregatorzy treści, nadawcy i wyszukiwarki stają się pośrednikami dostępu. Odbierając to jako zagrożenie, działający we Francji nadawcy naziemnej telewizji cyfrowej podpisali Kartę, której celem jest zagwarantowanie integralności sygnału.

Świadomy wyzwań związanych z telewizją hybrydową rząd francuski zachęca wszelkie zainteresowane osoby i podmioty gospodarcze do nadsyłania do 15 września br. opinii na następujące tematy:

- wpływ telewizji hybrydowej na ofertę programową, na rodzaj oferowanych usług oraz na modele ekonomiczne podmiotów rynkowych;
- zmiany w zakresie konkurencji oraz wpływ na łańcuch wartości;
- nowe pozycjonowanie i strategie podmiotów rynkowych;
- ewolucja ram prawnych i metod regulacji treści;
- finansowanie oryginalnych treści audiowizualnych i kinematograficznych;
- możliwości i ewentualna potrzeba harmonizacji pod względem technicznym i logistycznym.

Temat innej francuskiej inicjatywy dotyczącej telewizji hybrydowej (międzynarodowe seminarium) był poruszony w PM nr 06/2011.

Źródło: DGMiC - Dyrekcja Generalna ds. Mediów i Przemysłu Kultury francuskiego Ministerstwa Kultury i Komunikacji, [http://www.dgmic.culture.gouv.fr/article.php3?id\\_article=1677](http://www.dgmic.culture.gouv.fr/article.php3?id_article=1677), 27.06.2011 r.

## **Holandia**

**NL**

### ➤ **Cięcia w mediach publicznych**

Holenderska Rada Ministrów ogłosiła swe plany dotyczące drastycznych zmian w systemie mediów publicznych. Zmiany te w największym stopniu dotyczą rozgłośni zagranicznej *Radio Nederland Wereldomroep – RNW* (Holenderskie Radio na Świecie). Rząd holenderski postanowił pójść w ślad krajów skandynawskich i proponuje likwidację międzynarodowej działalności nadawczej. RNW ma zakończyć swą działalność statutową z końcem 2012 roku. W bieżącym roku rozgłośnia ta dysponuje kwotą 46 mln euro na produkcję programów w 10 językach.

Cięcia budżetu nadawcy publicznego wpisują się w szerszy plan oszczędności, który objął już szkolnictwo wyższe, sztukę i obronność.

Po reformie rozgłośnia RNW nie będzie już uczestniczyć w budżecie mediów publicznych, lecz podlegać ma Ministerstwu Spraw Zagranicznych, które deklaruje promowanie wolności słowa na świecie jako jedyną funkcję rozgłośni.

Decyzja rządu musi jeszcze zostać zaakceptowana przez holenderski Parlament. W międzyczasie prowadzona jest rozległa akcja protestacyjna w obronie rozgłośni, w którą oprócz dziennikarzy zaangażowali się również byli dyplomaci. Padają argumenty poddające w wątpliwość niezależność radia, które znalazłoby się pod skrzydłami rządu lub podkreślające szczególną rolę RNW w sytuacji, gdy ponad połowa dochodu narodowego brutto tworzona jest poza granicami kraju.

Źródło: Media Network, Cabinet announces details of proposed cuts to RNW, June 17th, 2011

<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/cabinet-announces-details-of-proposed-cuts-to-rnw>

Radio Netherlands 4 you, The importance of Radio Netherlands Worldwide to the Netherlands as a trading nation

<http://radionetherlands4u.nl/en>

**Niemcy****DE**➤ **Zakaz reklamy na podzielonym ekranie**

Niemiecki regulator *Kommission für Zulassung und Aufsicht* (ZAK) odmówił zgody kanałom RTL i Sat.1 na pokazywanie reklam na podzielonym ekranie w trakcie emisji programów, argumentując, iż taki sposób nadawania reklam jest niezgodny z obowiązującym prawem. ZAK wskazał trzy przykłady zakazanej formy reklamy, wyemitowanej w listopadzie i grudniu 2010 roku przez ww. stacje telewizyjne. Pokazywanie reklam w trakcie programu sprawia, iż zaciera się różnica pomiędzy reklamą a właściwą treścią programu. Regulator upomniął nadawców, bez wymierzania kar.

Źródło: No split-screen ads for RTL and Sat.1, Europe/London, June 29, 2011  
<http://www.broadbandtvnews.com/2011/06/29/no-split-screen-ads-for-rtl-and-sat-1/>

**Norwegia****NO**➤ **„Reality-rejs” hitem w norweskiej telewizji**

Norweska telewizja nadała na żywo relację z pięciodniowego rejsu po fiordach. 11 kamer umieszczonych w różnych miejscach statku pozwalało obserwować widoki mijanych brzegów, ruchy innych jednostek pływających, oficerów na mostku kapitańskim i ponad 600 pasażerów biorących udział w rejsie. Pomysłodawca projektu, Rune Moeklebust uważa, że tym, co przyciągało widzów było bardzo wolne tempo akcji, pozwalające odpocząć od szybkiego tempa codziennego życia, a także od audycji telewizyjnych o szybkim tempie akcji.

Wstępne dane na temat oglądalności były bardzo zachęcające. Pierwszego dnia emisji spośród 4,9 mln mieszkańców Norwegii 1,3 mln obejrzało przynajmniej fragment nadawanej relacji pomiędzy godz. 20.00 a 3.00. Szczytowa oglądalność wyniosła 325 000 osób, zaś ok. 160 tys. osób śledziło audycję przez cały ten czas.

Pasażerowie statku, głównie Niemcy i Norwegowie, kupili bilety na rejs z Bergen do Kirkenes, arktycznego portu na Morzu Barentsa, nie wiedząc, że będą częścią wydarzenia określanego przez telewizję NRK „najdłuższą na świecie relacją na żywo”. Dla wielu Norwegów wycieczka wzdłuż fiordów jest najważniejszą podróżą w życiu i stąd pewnie tak duże zainteresowanie audycją.

Źródło: Media Network, “Very slow” live cruise show a hit on Norwegian TV, June 18th, 2011  
<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/very-slow-live-cruise-show-a-hit-on-norwegian-tv>

**Szwecja****SE**➤ **Rząd Szwecji rozważa zastąpienie abonamentu podatkiem**

Rząd Szwecji rozpoczął badania na temat przyszłości mediów publicznych w tym kraju a szczególnie kwestii ich finansowania. Przegląd dotyczy Szwedzkiego Radia, Szwedzkiej Spółki Mediów Edukacyjnych oraz Szwedzkiej Telewizji, które dotąd finansowane były z opłat abonamentowych, wnoszonych przez wszystkich posiadaczy odbiorników. Roczna opłata wynosiła ostatnio 2076 SKr (318 USD). W związku z coraz większym zróżnicowaniem sposobu odbierania treści (komputer, telefon komórkowy), pojawiły się głosy nawołujące do zmiany systemu. Rozważane jest zastąpienie opłaty abonamentowej powszechnym podatkiem.

Rząd jest zdania, że trzy spółki składające się na media publiczne powinny w dalszym ciągu pełnić ważną rolę w nowym krajobrazie medialnym w związku z dużym zaufaniem, jakim się cieszą w społeczeństwie. Należy w związku z tym dążyć do utrzymania ich autonomii dzięki zapewnieniu pewnego i stabilnego finansowania. Ich praca powinna być efektywna i przynosić wartości szwedzkiemu społeczeństwu, jak powiedziała podczas konferencji prasowej Lena Adelsohn-Liljeroth, szwedzka Minister Kultury.

Źródło: Media Network Webblog, Sweden contemplates replacing TV licence with tax, 17.06.2011

<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/sweden-contemplates-replacing-tv-licence-with-tax>

<http://sverigesradio.se/sida/gruppsida.aspx?programid=2408&grupp=15085&artikel=4557589>

## Informacje branżowe

---

### ➤ Programy w sieci już nie za darmo

W lutym br. w PM ukazała się informacja o nakazie zaprzestania dystrybucji sygnału telewizyjnego przez Internet, wydanym przez sąd federalny w USA firmie *ivi TV*. W tamtym przypadku werdykt sądu wynikał z faktu, iż *ivi TV* nie jest operatorem kablowym.

Tymczasem coraz więcej nadawców decyduje się na samodzielne udostępnianie swoich materiałów za pośrednictwem Internetu i/lub telewizji hybrydowej.

Jak poinformował *New York Times* w artykule z 6 czerwca br., znany amerykański prezenter – Glenn Beck opuścił Fox News Channel i zdecydował się na nadawanie własnego programu wyłącznie przez Internet. GBTV planuje opłatę 4,95 USD za prawo do oglądania ok. 2 godzinowego programu pięć dni w tygodniu; oferta programowa GBTV może zostać rozszerzona, jeżeli znajdą się subskrybenci chętni do zapłaty 9,95 USD za dostęp do innych programów.

Z podobnym zamiarem wystąpił również brytyjski nadawca publiczny, BBC, który planuje wprowadzenie opłaty (ok. 6 GBP) dla zagranicznych odbiorców korzystających z internetowego serwisu video-on-demand – iPlayer'a. Ponadto, serwis BBC News będzie dostępny dla widzów telewizji hybrydowej (*connected TV*) korzystających z odbiorników Samsung Smart TV. Oferta będzie obejmowała istniejące materiały wideo oraz treści ze strony internetowej BBC News Online.

Warto dodać, że w czerwcu br. firma Red Bee Media, która zarządza treściami m.in. dla BBC iPlayer ogłosiła, iż jakość wideo dostępnego dzięki jej platformie internetowej jest porównywalna z jakością oferowaną przez telewizję. Dodatkowo, platforma internetowa pozwala na personalizację programów dostosowaną do indywidualnych zainteresowań i upodobań odbiorcy, a także umożliwia oglądanie treści na iPhone, iPadzie i PlayStation. Red Bee Media pozwala użytkownikom na oglądanie dostępnych materiałów przez wykupienie miesięcznego abonamentu, ściąganie pojedynczych treści za opłatą, jak również „wypożyczenie” oraz dostęp do „mediateki” z limitem i/lub bez limitu.

Źródła: Moving Online, Beck Will Charge Viewers a Fee, June 6, 2011, NYT

[http://www.nytimes.com/2011/06/07/business/media/07beck.html?\\_r=1&nl=todaysheadlines&emc=th25&pagewanted=print](http://www.nytimes.com/2011/06/07/business/media/07beck.html?_r=1&nl=todaysheadlines&emc=th25&pagewanted=print)

BBC to charge for international iPlayer, Published: 10.22 Europe/London, June 15, 2011

<http://www.broadbandtvnews.com/2011/06/15/bbc-to-charge-for-international-iplayer/>

Red Bee launches 'broadcast quality' online player, Published: 00.01 Europe/London, June 16, 2011

<http://www.broadbandtvnews.com/2011/06/16/redbee-launches-%E2%80%98broadcast-quality%E2%80%99-online-player/>

BBC News product launches on connected TV, June 17, 2011

<http://blogs.rnw.nl/medianetwork/bbc-news-product-launches-on-connected-tv>

### Zebrali i opracowali:

Maria Borkowska  
 Marcin Czuryżkiewicz  
 Ewa Murawska-Najmiec  
 Albert Woźniak